Банк Кредит Дніпро

Набирає чинності з «15» січня 2024 року

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ІНВЕСТИЦІЙНИХ ПОСЛУГ АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО»	**MASTER AGREEMENT ON INVESTMENT SERVICES PROVIDED BY JSC "BANK CREDIT DNIPRO"**
Цей Генеральний договір про надання інвестиційних послуг АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО» (надалі – Генеральний договір) є пропозицією до укладення договору фізичним та юридичним особам інвестиційних послуг щодо торгівлі Банком цінними паперами. Цей Генеральний договір опублікований на Офіційному сайті Банку за посиланням: www.creditdnepr.com.ua та є обов'язковим для виконання Банком та Клієнтом, які уклали відповідний Індивідуальний договір про приєднання до Генерального договору про надання інвестиційних послуг в АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО».	The Present Master Agreement on Investment Services provided by JSC «BANK CREDIT DNIPRO» (hereinafter referred to as the Master Agreement) is a proposal for the conclusion of an agreement for individuals and legal entities for investment services related to the Bank's trading in securities. This Master Agreement is published on the Bank's Official Website at the following link: www.creditdnepr.com.ua and is binding for the Bank and the Client, who concluded the relevant Individual Agreement on joining the Master Agreement on Investment Services to be provided in JSC "BANK CREDIT DNIPRO".
РЕКВІЗИТИ БАНКУ:	**BANK DETAILS:**
АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО» (скорочене найменування АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО»), юридична особа, що належним чином зареєстрована та існує за законодавством України, ідентифікаційний код 14352406, Місцезнаходження: Україна, 01033, м. Київ, вул. Жилянська, буд. 32, Банківська ліцензія № 70 від 22 жовтня 2018 р., Генеральна ліцензія на здійснення валютних операцій 70-3 від 11.12.2018, Ліцензія на здійснення професійної діяльності на фондовому ринку - діяльності з торгівлі цінними паперами, брокерська діяльність: серія АЕ №294746 від 14.02.2015 р. Ліцензія на здійснення професійної діяльності на фондовому ринку - діяльності з торгівлі цінними паперами, дилерська діяльність: серія АЕ №294745 від 14.02.2015 р. Ліцензія на здійснення професійної діяльності на фондовому ринку – депозитарна діяльність, депозитарна діяльність депозитарної установи: серія АЕ №2947457 від 13.01.2015 р. Ліцензія на здійснення професійної діяльності на фондовому ринку - діяльності з торгівлі цінними паперами, діяльність із зберігання активів інститутів спільного інвестування: серія АЕ №2947458 від 13.01.2015 р. Ліцензія на здійснення професійної діяльності на фондовому ринку - депозитарна діяльність, діяльність із зберігання активів пенсійних фондів: серія АЕ №2947459 від 13.01.2015 р.	JOINT STOCK COMPANY «BANK CREDIT DNIPRO» (an abbreviated name thereof is JSC «BANK CREDIT DNIPRO»), a legal entity duly registered and existing under the laws of Ukraine, identification code: 14352406, Location: Ukraine, 01033, Kyiv, Zhylianska Street, building 32, Banking License No. 70 dated October 22, 2018, General License for currency transactions 70-3 dated December 11, 2018, License enabling to carry out professional activity on the stock market - securities trading activity, brokerage activity: series AE No. 294746 dated February 14, 2015. License to carry out professional activity on the stock market - securities trading activity, dealer activity: series AE No. 294745 dated February 14, 2015. License enabling to carry out professional activity on the stock market - depository activity, depository activity of a depository institution: series AE No. 2947457 dated January 13, 2015. License enabling to carry out professional activities on the stock market - securities trading activities, activities for the storage of assets of joint investment institutes: series AE No. 2947458 dated January 13, 2015. License enabling to carry out professional activity on the stock market - depository activity, activity for the storage of pension fund assets: series AE No. 2947459 dated January 13, 2015.
ТЕРМІНИ ТА ЇХ ВИЗНАЧЕННЯ	**TERMS AND DEFINITIONS THEREOF**
Анкета оцінювання – письмовий документ, складений за формою Банку, на підставі якого проводиться оцінювання Клієнта. **Банк** – АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО». **Брокерська діяльність** – вчинення Банком правочинів щодо фінансових інструментів за рахунок та від імені	**Evaluation Questionnaire** means a written document drawn up according to the Bank's form, based on which the Client shall be duly evaluated. **Bank** means JSC «BANK CREDIT DNIPRO». **Brokerage (activity)** means execution by the Bank of transactions regarding financial instruments at the expense and

клієнтів або за рахунок клієнтів та від свого імені.	on behalf of clients or at the expense of clients and on its behalf.
Верифікація – заходи, що вживаються Банком з метою перевірки (підтвердження) належності відповідній особі отриманих Банком ідентифікаційних даних.	**Verification** means the measures to be taken by the Bank and aimed at verifying (confirming) whether the identification data received by the Bank do belong to the relevant person or not.
Дилерська діяльність – укладення Банком Правочинів щодо Фінансових інструментів від свого імені та за свій рахунок.	**Dealer activity** means the conclusion by the Bank of Transactions regarding Financial Instruments on its behalf and at its own expense.
Дебетовий переказ (Договірне списання) – платіжна операція, що здійснюється з поточного рахунку Клієнта на підставі платіжної інструкції Банку або іншого отримувача у випадках, передбачених Договором.	**Debit Transfer (Contractual Debiting)** means a payment transaction carried out from the Client's current account following a payment instruction provided by the Bank or another recipient in the cases stipulated by the Agreement.
Депозитарна установа – комерційний банк або інвестиційна компанія, яка має ліцензію на здійснення депозитарної діяльності депозитарної установи.	**Depository Institution** means a commercial bank or an investment company that has a license to carry out depository activities attributable to a depository institution.
Договір – *в рамках Дилерської діяльності:* цей Генеральний договір разом з Індивідуальним договором та Правочином, а також з усіма додатками і додатковими угодами до них; *в рамках Брокерської діяльності* цей Генеральний договір разом з Індивідуальним договором та Замовленнями, Звітами, Тарифами, а також з усіма додатковими угодами та іншими додатками до них.	**Agreement** means *within the framework of Dealer activity* this Master Agreement together with the Individual Agreement and the Transaction /or Deed/, as well as with all appendices and additional agreements thereto, *as part of the Brokerage activity,* this Master Agreement together with the Individual Agreement and Orders, Reports, Tariffs, as well as with all additional agreements and other appendices thereto.
Замовлення – документ, що використовується під час здійснення Банком Брокерської діяльності та в якому міститься доручення (розпорядження, наказ) Клієнта Банку вчинити/укласти Правочин(-ни) з метою надання певної Послуги на умовах, визначених Клієнтом, а також здійснити інші дії, необхідні відповідно до умов Договору.	**Order** means a document used by the Bank during the performance of Brokerage activities and which contains a mandate (directive, order) of the Bank's Client to perform/conclude Transaction(s) aimed at providing a certain Service on the terms and conditions specified by the Client, as well as performing other necessary actions in accordance with the terms and conditions of the Agreement.
Засоби електронного зв'язку – дистанційна система Банку для обслуговування Клієнта, електронна пошта, а також інші технічні та програмні засоби, які входять до програмно-технічного комплексу Банку, та використовуються для надання Послуг та обміну інформацією з Клієнтом.	**Means of Electronic Communication** mean the Bank's remote system designed for servicing the Client, e-mail, as well as other technical and software tools that are part of the Bank's software and hardware (technical complex), to be used to provide Services and exchange information with the Client.
Звіт – документ, що складається та надається Банком Клієнту за результатами виконання Замовлення.	**Report** means a document drawn up and provided by the Bank to the Client based on the results of the Order.
Ідентифікація – заходи, що вживаються Банком для встановлення особи Клієнта/представника Клієнта, шляхом отримання її ідентифікаційних даних.	**Identification** means measures taken by the Bank to establish the identity of the Client/Client's representative by obtaining its identification data.
Індивідуальний договір – письмова угода, що укладається Сторонами та на підставі якої Клієнт приєднується до цього Генерального договору.	**Individual Agreement** means a written arrangement concluded by the Parties and enabling the Client joins this Master Agreement.
Клієнт – фізична або юридична особа (в тому числі нерезидент), що уклала з Банком Індивідуальний договір.	**Client** means a natural or legal person (including a non-resident) who has concluded an Individual Agreement with the Bank.
Контрагент – особа, з якою Банк вчиняє/укладає Правочин(-ни) на виконання Замовлення Клієнта.	**Counterparty** means a person with whom the Bank performs/concludes Transaction(s) for the execution of the Client's Order.
НКЦПФР – Національна комісія з цінних паперів та фондового ринку.	**NSSMC** means the National Securities and Stock Market Commission.
Офіційний сайт Банку – офіційний сайт Банку у мережі Інтернет за адресою www.creditdnepr.com.ua.	**The Bank's Official Website** means the official website of the Bank on the Internet at the address www.creditdnepr.com.ua.
ПВК/ФТ – запобігання та протидія легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення.	**AML/CFT or AML/FT** means prevention and counteraction of the legalization (laundering) of proceeds from crime, the financing of terrorism and the financing of proliferation of weapons of mass destruction.
Перелік терористів - перелік осіб, пов'язаних з провадженням терористичної діяльності або стосовно яких застосовано міжнародні санкції, що формується в порядку, визначеному Кабінетом Міністрів України, та офіційно оприлюднюється на сайті спеціального уповноваженого державного органу.	**List of Terrorists** means a list of persons connected with the conduct of terrorist activities or in respect of whom international sanctions have been applied, to be drawn up in accordance with the procedure determined by the Cabinet of Ministers of

Пов'язана особа – керівник надавача фінансових послуг, керівник підрозділу внутрішнього аудиту; керівник юридичної особи, яка має істотну участь у надавачі фінансових послуг; споріднена особа надавача фінансових послуг; афілійована особа надавача фінансових послуг; керівник, контролер спорідненої особи надавача фінансових послуг; керівник, контролер афілійованої особи надавача фінансових послуг; члени сім'ї фізичної особи, яка є керівником надавача фінансових послуг, , керівником підрозділу внутрішнього аудиту, керівником, контролером спорідненої особи, керівником, контролером афілійованої особи (членами сім'ї фізичної особи вважаються її чоловік (дружина), діти або батьки як фізичної особи, так і її чоловіка (дружини), а також чоловік (дружина) будь-кого з дітей або батьків фізичної особи); юридична особа, в якій члени сім'ї фізичної особи, яка є керівником надавача фінансових послуг, керівником підрозділу внутрішнього аудиту, керівником, контролером спорідненої особи, керівником, контролером афілійованої особи, є керівниками або контролерами (Закон України «Про фінансові послуги та фінансові компанії») **Послуги** – інвестиційні та інші послуги, що надаються Банком Клієнту за Договором. **Правочин** – угода, що укладається або укладена Банком з метою надання Послуги. **Розрахунковий центр** – Публічне акціонерне товариство "Розрахунковий центр обслуговування договорів на фінансових ринках". **Тарифи** – встановлені розміри оплати за Послуги (ціна послуг), що надаються Банком згідно з Договором. Тарифи формуються та затверджуються колегіальним органом Банку та підлягають оприлюдненню на Офіційному сайті Банку. **Фактори ризиків** – обставини, які можуть призвести до часткової або повної втрати грошових коштів клієнта, у тому числі за рахунок зниження вартості цінних паперів та/або інших фінансових інструментів. **Фінансові інструменти** – цінні папери, щодо яких надаються Послуги за Договором.	Ukraine, and officially published on the website of a specially authorized state body. **Related Person** means any head /manager/ of financial services provider, head of the internal audit unit/department; the head of a legal entity that has a majoring participation in financial services provider; related person of a financial services provider; affiliated person of a financial services provider; head/manager, controller of a related person of a financial services provider; head/manager, controller of the affiliate persons of financial services provider; the members of a family /relatives/ of a natural person /individual/ who is a head/manager of a financial services provider, a head /manager/ of an internal audit unit /department/, a head /manager/, controller of a related person, a head /manager/, controller of an affiliated person (the members of a family of a natural person /individual/ are considered her husband (his wife), the children or parents of both a natural person /individual/ and her husband (his wife), as well as the husband (wife) of any of the children or parents of such natural person /individual/); a legal entity in which the members of a family of a natural person /individual/ who is a head /manager/ of a financial services provider, a head /manager/ of internal audit unit /department/, a head /manager/, controller of a related person, a head /manager/, controller of an affiliated person, are the heads /managers/ or controllers (following the appropriate provisions of the Law of Ukraine "On Financial Services and Financial Companies"). **Services** mean investment and other services provided by the Bank to the Client under the Agreement. **Transaction** means an agreement to be concluded or having been concluded by the Bank for providing the Service. **Settlement Centre** means Public Joint-Stock Company "Settlement Centre for Servicing Agreements /or Contracts/ on Financial Markets". **Tariffs** mean established amounts of payment for Services (the price of services) to be provided by the Bank in accordance with the Agreement. Tariffs are formed and approved by the Bank's collegial body and are subject to publication on the Bank's Official Website. **Risk Factors** mean circumstances that may lead to a partial or complete loss of the client's funds, including due to a decrease in the value of securities and/or other financial instruments. **Financial Instruments** mean securities for which Services are provided under the Agreement.
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ	**1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**
1.1. В рамках цього Генерального договору та на підставі укладених з Клієнтами Індивідуальних договорів Банк здійснює Брокерську та Дилерську діяльності та надає Клієнтам інвестиційні послуги щодо Фінансових інструментів, а також здійснює інші дії або надає інші послуги, що пов'язані з інвестиційними послугами.	1.1. Within the framework of the present Master Agreement and based on the Individual Agreements concluded with the Clients, the Bank shall duly carry out its Brokerage and Dealer activities and provide Clients with investment services regarding Financial Instruments, as well as perform other actions or provide other services related to investment services.
1.2. В рамках Генерального договору Банк надає своїм Клієнтам наступні Послуги: - **інвестиційні послуги** - послуги з укладення Банком, як торговцем цінними паперами цивільно-правових договорів щодо Фінансових інструментів, а саме договорів купівлі, продажу, міни та операцій РЕПО щодо Фінансових інструментів,	1.2. As part of the Master Agreement, the Bank shall provide the following Services to its Clients: - **investment services** mean the services involving the conclusion by the Bank, as a securities trader, of civil law agreements/contracts regarding the Financial Instruments, namely agreements/contracts of purchase, sale, exchange, and REPO operations regarding the Financial Instruments,

- **інвестиційні поради -** надання персональних рекомендацій Клієнту на його запит або за ініціативою Банку щодо одного або декількох Правочинів, щодо Фінансових інструментів; - **інші дії**, які необхідні для надання Клієнту вище зазначених Послуг, відповідно до умов Договору та/або чинного законодавства України.	- **investment advice** means the provision of personal recommendations to the Client at his/her/its request or the Bank's initiative regarding one or more Transactions, regarding Financial Instruments; - **other actions** that are necessary to provide the above-mentioned Services to the Client, in accordance with the terms and conditions of the Agreement and/or the current legislation of Ukraine.
1.3. Надання Послуг Банком Клієнту здійснюється на підставі оцінювання Клієнта, проведеного Банком.	1.3. The Bank shall provide the Services to the Client following the results of the Client evaluation to be duly made by the Bank.
2. ОЦІНЮВАННЯ КЛІЄНТА	**2. CLIENT EVALUATION**
2.1. Банк здійснює оцінювання Клієнта відповідно до вимог чинного законодавства України та своїх внутрішніх документів. Банк опрацьовує інформацію від Клієнта з метою проведення оцінки його компетентності, досвіду та знання, необхідних для вчинення Правочинів або надання певних Послуг.	2.1. The Bank shall evaluate the Client in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine and its internal documents /by-laws/. The Bank processes the information provided by the Client for evaluating and assessing his/her/its competence, experience, and knowledge necessary to perform Transactions or provide certain Services.
2.2. На підставі проведеного оцінювання Банк формує висновок щодо здатності Клієнта приймати власні інвестиційні рішення та оцінювати особисті ризики, пов'язані з такими Правочинами або Послугами та відносить його до однієї із нижчезазначених категорій:	2.2. Based on the evaluation and assessment, the Bank shall form a conclusion regarding the Client's ability to make his/her/its own investment decisions and assess personal/individual risks associated with such Transactions or Services and assigns him/her/it to one of the following categories:
Професійний клієнт (Кваліфікований інвестор) - клієнт, який володіє вмінням, досвідом та знаннями в галузі фондового ринку (ринків цінних паперів), достатніми для прийняття ним інвестиційних рішень з метою вчинення Правочинів щодо фінансових інструментів, Професійними клієнтами є: - міжнародні фінансові організації; - іноземні держави та їх центральні банки; - держава Україна в особі центрального органу виконавчої влади, уповноваженого на реалізацію державної бюджетної політики у сфері управління державним боргом та гарантованим державою боргом; - Національний банк України; - професійні учасники фондового ринку; - банки та страхові компанії, у тому числі іноземні; - іноземні інвестиційні фірми та іноземні компанії з управління активами; - юридичні особи, у тому числі створені за законодавством іншої держави, якщо вони відповідають хоча б двом з таких критеріїв: • підсумок балансу становить не менше 20 мільйонів гривень*; • річний чистий дохід від реалізації товарів, робіт і послуг за останній фінансовий рік становить не менше 40 мільйонів гривень*; • власні кошти становлять не менше 2 мільйонів гривень*. - інші особи, у разі їх відповідності хоча б двом з таких критеріїв: • протягом останніх чотирьох кварталів такі особи укладали та виконували щокварталу не менше 10 правочинів щодо фінансових інструментів;	**Stock market (securities markets)**, sufficient for him/her/it to make investment decisions for committing Transactions regarding financial instruments. The Professional Clients are the following persons: - international financial organizations; - foreign countries and their central banks; - the State of Ukraine in the person of the central body of executive power, authorized to implement the state budget policy in the sphere of management of state debt and state-guaranteed debt; - National Bank of Ukraine; - professional stock market participants; - banks and insurance companies, including foreign ones; - foreign investment firms and foreign asset management companies; - legal entities, including those created under the laws of another state, if they meet at least two of the following criteria: • the total balance is at least UAH 20 million*; • the annual net income from the sale of goods, works and services for the last fiscal year amounts to at least UAH 40 million*; • own funds amount to at least UAH 2 million*. - other persons if they meet at least two of the following criteria: • during the last four quarters, such persons concluded and executed at least 10 transactions regarding financial instruments every quarter; • such persons own funds placed in bank accounts and securities in the amount of at least UAH 0.5 million*; • such persons have at least one year of experience in securities market transactions or at least one year of work

• такі особи володіють коштами, розміщеними на банківських рахунках, та цінними паперами на суму не менше 0,5 мільйона гривень*; • такі особи мають досвід проведення операцій на ринку цінних паперів не менше одного року або мають стаж роботи у фінансовій установі (або іноземній юридичній особі, яка має аналогічний статус відповідно до законодавства іншої держави) за відповідним фахом не менше одного року. _____ * Критерії, відмічені зірочкою (*) застосовуються: • у період з 1 липня до 31 грудня 2021 року з коефіцієнтом 3; • у період з 1 січня до 31 грудня 2022 року з коефіцієнтом 6; • у період з 1 січня до 31 грудня 2023 року з коефіцієнтом 9; • у період з 1 січня до 31 грудня 2024 року з коефіцієнтом 12; • у період з 1 січня до 31 грудня 2026 року з коефіцієнтом 15; • у період з 1 січня до 31 грудня 2027 року з коефіцієнтом 18; • у період з 1 січня до 31 грудня 2028 року з коефіцієнтом 21; • у період з 1 січня до 31 грудня 2029 року з коефіцієнтом 24; • у період з 1 січня до 31 грудня 2030 року з коефіцієнтом 27; • після 1 січня 2031 року з коефіцієнтом 30.	experience in a financial institution (or a foreign legal entity that has a similar status under the legislation of another state) in a relevant speciality of at least one year. _____ * Criteria marked with an asterisk (*) shall apply: • in the period from July 1 to December 31, 2021, by a 3 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2022, by a 6 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2023, by a 9 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2024, by a 12 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2026, by a 15 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2027, by an 18 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2028, by a 12 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2029, by a 24 ratio; • in the period from January 1 to December 31, 2030, by a 27 ratio; • after January 1, 2031, by a 30 ratio.
2.3. **Непрофесійний клієнт (Некваліфікований інвестор) –** всі інші Клієнти, не віднесені до категорії Професійних клієнтів. Категорія, до якої відноситься певний Клієнт, визначається на підставі: - Поданої Клієнтом Анкети оцінювання, яка складена за формою Банку, - інших документів Клієнта, в тому числі наданих для Ідентифікації та Верифікації Клієнта; - інформації про Клієнта, що отримана з надійних, на думку Банку, відкритих джерел, в т. ч. офіційних реєстрів державних та регуляторних органів (включаючи закордонні), офіційних інтернет-ресурсів, на яких розміщується фінансова звітність, звітність емітентів тощо. Банк має право запитати додаткову інформацію та документи, що необхідні для здійснення оцінювання Клієнта та віднесення його до відповідної категорії.	**2.3. Non-Professional Client (Unqualified Investor)** means all other Clients not classified as Professional Clients. The category a particular Client belongs to shall be determined based on the following: - Evaluation Questionnaire submitted by the Client, which is made according to the Bank's form, - other documents of the Client, including those provided for the Identification and Verification of the Client; - information about the Client, obtained from the sources, which the Bank considers to be reliable, and duly disclosed to the public, including official registers of state and regulatory bodies (including foreign ones), official Internet resources on which financial statements, issuers' statements, etc. are posted. The Bank shall be entitled to request additional information and documents necessary to evaluate the Client and assign him/her/it to the appropriate category.
2.4. Результати оцінювання Клієнта та віднесення його до певної категорії визначаються в Індивідуальному договорі із зазначенням обмежень щодо рівня захисту Клієнта, до яких може призвести віднесення його до відповідної категорії, та про те, що Клієнт може вимагати зміни умов Договору з метою забезпечення більш високого рівня захисту.	**2.4.** The results of the evaluation of the Client and his/her/its assignment to a certain category are defined in the Individual Agreement, indicating the restrictions on the Client protection level, to which his/her/its assignment to the appropriate category may lead, and the fact that the Client can request changes to the terms and conditions of the Agreement in order to ensure a higher level of protection.
2.5. Якщо Клієнт бажає бути віднесеним до категорії Професійного клієнта, то він повинен письмово повідомити Банк про те, що він бажає, щоб його визнали	**2.5.** If the Client wishes to be classified as a Professional Client, he/she/it shall be required to notify the Bank in writing that

Професійним клієнтом щодо конкретної Послуги (або декількох Послуг) та/або стосовно певного Правочину (певних Правочинів) щодо Фінансових інструментів. Банк повідомляє Клієнта у письмовій формі про положення чинного законодавства України щодо Професійних клієнтів, зокрема про зменшення рівня захисту, а Клієнт в свою чергу повинен повідомити Банк у письмовій формі про те, що він усвідомлює наслідки застосування до нього положень законодавства щодо Професійних клієнтів. До моменту визнання Клієнта Професійним клієнтом Банк не застосовує до нього положення чинного законодавства України щодо Професійних клієнтів при наданні Послуг та/або вчинення/укладення Правочинів.	he/she/it wishes to be recognized as a Professional Client concerning a specific Service (or several Services) and/or concerning a specific Transaction (certain Transactions) regarding the Financial Instruments. The Bank shall inform the Client in writing about the provisions of the current legislation of Ukraine regarding Professional Clients, in particular, about the reduction in the level of protection, and the Client, in turn, shall be required to inform the Bank in writing that he/she/it is aware of the consequences of applying to him the provisions of the legislation regarding Professional Clients. Until the Client is recognized as a Professional Client, the Bank shall not apply to him/her/it the provisions of the current legislation of Ukraine regarding Professional Clients when providing Services and/or performing/concluding Transactions.
2.6. Професійний клієнт має право подати Банку письмову заяву про те, що він бажає, щоб до нього застосовувалися положення чинного законодавства України щодо Непрофесійних клієнтів у майбутньому стосовно конкретної Послуги (або декількох Послуг) та/або стосовно певного Правочину (певних Правочинів) щодо Фінансових інструментів, а Банк може погодитись забезпечити більш високий рівень захисту Клієнта. Більш високий рівень захисту Професійному клієнту надається після укладання з ним у письмовій формі відповідної додаткової угоди до Індивідуального договору, про те, що він не буде розглядатись як Професійний клієнт для цілей відповідного режиму ділових відносин із зазначенням певних Послуг або операцій, пов'язаних з такими Послугами, одного або більше типів Фінансових інструментів або операцій з ними. У випадку коли Договір укладається між Банком та іншим торговцем або іноземною інвестиційною фірмою, Сторони зобов'язані провести оцінювання один одного та віднести до відповідної категорії клієнтів.	**2.6.** A Professional Client has the right to submit a written statement to the Bank stating that he/she/it wishes the provisions of the current legislation of Ukraine regarding Non-Professional Clients to be applied to him/her/it in the future concerning a specific Service (or several Services) and/or concerning a specific Transaction (certain Transactions) regarding the Financial Instruments, and the Bank may agree to provide a higher level of protection for the Client. A higher level of protection is granted to the Professional Client after concluding with him/her/it in writing a corresponding additional agreement to the Individual Agreement, stating that he/she/it will not be considered as a Professional Client for the relevant regime of business relations specifying certain Services or operations related to such Services, one or more types of Financial Instruments or transactions with them. If the Agreement is concluded between the Bank and another trader or foreign investment firm, the Parties shall be obligated to evaluate each other and assign each other to the appropriate category of clients.
2.7. Взаємодія Банку з Клієнтами здійснюється на однакових для всіх умовах незалежно від присвоєної Клієнту категорії. Передавання/отримання будь-яких документів, звітів, листів та іншої інформації здійснюється особисто або з використанням поштового зв'язку або шляхом обміну відповідними документами за допомогою Засобів електронного зв'язку за умови технічної реалізації.	**2.7.** The Bank shall interact with the Clients following the same terms and conditions for all, regardless of the category assigned to the Client. It is required to send/receive any documents, reports, letters, and other information in person or using postal communication or by exchanging relevant documents using electronic means of communication, subject to technical implementation.
2.8. Повторне оцінювання Клієнта.	**2.8. Re-evaluation of the Client.**
2.8.1. Банк з метою здійснення контролю щодо відповідності віднесення Клієнта до певної категорії клієнтів здійснює повторне оцінювання Клієнта у наступних випадках: - під час проведення повторної Ідентифікації та Верифікації Клієнта у порядку, встановленому внутрішніми документами Банку та чинним законодавством України, - якщо Банку стала відома інформація, яка дає підстави вважати, що Клієнт не підпадає (більше не відповідає) критеріям певної категорії клієнтів, - на вимогу Клієнта;	2.8.1. In order to control whether the Client belongs to a certain category of clients, the Bank shall re-evaluate the Client in the following cases: - during the repeated Identification and Verification of the Client in accordance with the procedure established by the internal documents /by-laws/ of the Bank and the current legislation of Ukraine; - if the Bank becomes aware of information that gives reason to believe that the Client does not fall under (no longer meets) the criteria of a certain category of clients; - at the request of the Client;

- на вимогу органу державної влади відповідно до чинного законодавства України.	- at the request of the state authority in accordance with the current legislation of Ukraine
2.8.2. Для здійснення повторного Оцінювання Клієнта Банк звертається до Клієнта з вимогою заповнити, підписати та надати Анкету оцінювання. Клієнт зобов'язаний надати нову належним чином оформлену Анкету оцінювання протягом 3 робочих днів з дня отримання вимоги Банку.	2.8.2. In order to re-evaluate the Client, the Bank requests the Client to fill out, sign and submit the Evaluation Questionnaire. The Client shall be obligated to submit a new, properly completed Evaluation Questionnaire within 3 working days from the date of receipt of the Bank's request.
2.8.3. Якщо за результатами проведення повторного оцінювання Клієнта було віднесеної до іншої категорії клієнтів, Сторони укладають відповідну додаткову угоду до Індивідуального договору протягом 5 робочих днів з дати повідомлення Банком Клієнта про результати оцінювання.	2.8.3. If, according to the results of the re-evaluation, the Client was assigned to another category of clients, the Parties shall conclude a corresponding additional agreement to the Individual Agreement within 5 working days from the date of notification by the Bank to the Client of the results of the evaluation.
3. ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ В РАМКАХ ЗДІЙСНЕННЯ БАНКОМ БРОКЕРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	**3.THE PROCEDURE FOR PROVIDING SERVICES WITHIN THE BANK'S BROKERAGE ACTIVITIES**
3.1. Замовлення.	**3.1. Order.**
3.1.1. В рамках здійснення Банком Брокерської діяльності для отримання Послуги Клієнт подає Банку Замовлення, складене за формою Банку у двох примірниках.	3.1.1. As part of the Bank's performance of Brokerage activities to obtain the Service, the Client shall submit to the Bank an Order drawn up on the Bank's form in two counterparts.
3.1.2. Замовлення має містити розпорядження Банку надати Клієнту певну Послугу шляхом вчинення конкретного Правочину з конкретними Фінансовими інструментами від імені, в інтересах та за рахунок Клієнта. В Замовлені повинна бути зазначена вся інформація, необхідна Банку для надання Послуги. У разі необхідності Клієнт подає Банку всі документи, необхідні для виконання Замовлення.	3.1.2. The Order shall contain an order for the Bank to provide the Client with a certain Service by performing a specific Transaction with specific Financial Instruments on behalf, in the interests and at the expense of the Client. All information necessary for the Bank to provide the Service shall be required to be specified in the Order. If necessary, the Client shall submit to the Bank all the documents required for the Order to be duly executed.
3.1.3. Замовлення, оформлені не належним чином або щодо яких не подано необхідні для його виконання документи, виконанню не підлягають. Якщо умови, визначені у прийнятому Замовленні, відрізняються від умов, визначених цим Генеральним договором, то застосовуються умови, визначені у Замовленні.	3.1.3. Orders that are not properly drawn up or for which the documents required for the execution thereof have not been submitted cannot be executed. If the terms and conditions specified in the accepted Order differ from the terms and conditions specified in this Master Agreement, then the terms and conditions specified in the Order shall apply.
3.1.4. Замовлення надається Клієнтом в Банк особисто або шляхом направлення рекомендованого листа з описом вкладення поштою або кур'єрською доставкою за адресою Банку, що вказана в Індивідуальному договорі	3.1.4. The Client shall submit the Order to the Bank in person or by sending a registered letter with a description of the attachment by ordinary mail or courier delivery service to the Bank's address specified in the Individual Agreement
3.1.5. Клієнт має право відкликати Замовлення: - повністю, якщо Банк не уклав ніяких Правочинів на його виконання з Контрагентами, - лише в тій частині, щодо виконання якої Банком ще не укладено відповідний Правочин(-ни). Відкликання Замовлення здійснюється шляхом подання Клієнтом письмової заяви про відкликання Замовлення за формою, встановленою Банком, та акцепту такої заяви Банком.	3.1.5. The Client shall have the right to withdraw the Order: - in full, if the Bank has not entered into any Transactions for the execution thereof with the Counterparties, - only in that part, for the execution of which the Bank has not yet concluded the relevant Transaction(s). The Order shall be withdrawn by the Client submitting a written request to withdraw the Order in the form established by the Bank, and acceptance of such a request by the Bank
3.1.6. моменту надання Клієнтом та прийняття Банком Замовлення на продаж (обмін) належних Клієнту Фінансових інструментів, Клієнт не має права розпоряджатися зазначеними в Замовленні Фінансовими інструментами до моменту виконання Замовлення або до моменту його відкликання.	3.1.6. Since the Client has submitted and the Bank has accepted the Order for the sale (exchange) of the Financial Instruments belonging to the Client, the Client has no right to dispose of the Financial Instruments specified in the Order until the Order has been duly executed or withdrawn.

3.1.7. Замовлення виконується у разі дотримання всіх нижче вказаних умов: а) належне оформлення Замовлення та надання Клієнтом всіх документів, всієї інформації та вчинення всіх дій, необхідних для виконання Замовлення, в тому числі необхідних для здійснення Банком заходів фінансового моніторингу, передбачених законодавством України; б) наявність поточного рахунку Клієнта в Банку та рахунку в цінних паперах Клієнта в Депозитарній установі, а також відсутність будь-яких обмежень щодо розпорядження цими рахунками, що на думку Банку перешкоджають виконанню Замовлення; в) наявність достатньої суми грошових коштів або кількості Фінансових інструментів для виконання Замовлення; г) виконання Замовлення не призведе до порушення умов Договору або чинного законодавства України; ґ) відсутність несприятливих подій, зокрема: • Порушення Клієнтом будь-яких зобов'язань за Договором або за будь-якою іншою угодою/договором, укладеним з Банком; • Будь-яка інформація, що була надана Клієнтом Банку, виявилась недійсною та/або не може бути перевірена внаслідок порушень, невиконання Клієнтом норм законодавства України; • Порушення судом справи про банкрутство Клієнта, прийняття рішення про його ліквідацію або реорганізацію; • Настання будь-яких інших подій та обставин, які можуть мати наслідком неможливість належного виконання Клієнтом своїх зобов'язань за Договором та/або договорами між Сторонами; • Будь-яка ліцензія, дозвіл, свідоцтво, сертифікат чи інші документи, наявність яких у Клієнта вимагається згідно з чинним законодавством України для провадження діяльності, що стосується Договору, будуть анульовані, відкликані або змінені таким чином, що здійснення такої діяльності не може бути продовжене Клієнтом; • Прийняття органами державної влади та управління чи місцевого самоврядування України рішень, які вводять мораторій, забороняють, перешкоджають, обмежують або іншим чином роблять неможливим надання Послуг; • Наявність будь-яких обставин, які дають підстави вважати можливим настання вказаних несприятливих подій. Якщо будь-яка з цих умов не дотримані, Банк має право відмовитись від виконання Замовлення до початку його виконання або у будь-який момент протягом його виконання.	3.1.7. The Order shall be fulfilled if all the following conditions are met: a) The Order has been properly registered, and the Client has duly provided all and any documents, and comprehensive information and has taken all actions necessary for the Order to be duly executed, including those necessary for the Bank to carry out financial monitoring measures provided for by the legislation of Ukraine; b) the Client has a current account at the Bank and securities account at the Depository Institution, as well as there are no restrictions on the disposal of these accounts, which, in the Bank's opinion, prevent the Order to be duly executed; c) there are sufficient funds or Financial Instruments to fulfil the Order; d) execution of the Order will lead to neither terms and conditions of the Agreement nor the current legislation of Ukraine being violated; e) if there are no adverse events, in particular: • The Client violated any obligations under the Agreement or any other arrangement/agreement/contract concluded with the Bank; • Any information provided by the Client to the Bank turned out to be invalid and/or cannot be verified due to violations or any failure to comply by the Client with the laws of Ukraine; • The court initiates the Client's bankruptcy case, and a decision on its liquidation or reorganization was adopted; • Any other events and circumstances occur that may result in the inability of the Client to properly fulfil his/her/its obligations under the Agreement and/or agreements between the Parties; • Any license, permit, certification, certificate or other documents the Client is required to have according to the current legislation of Ukraine to carry out activities related to the Agreement, will be cancelled, revoked or changed in such a way that the Client shall be prohibited to continue such activities; • State bodies and authorities and management agencies or local self-government of Ukraine adopted decisions that introduce a moratorium, prohibit, hinder, limit or otherwise make it impossible to provide Services; • Any circumstances give grounds to consider the occurrence of the specified adverse events as possible. If any of these terms and conditions are not met, the Bank has the right to refuse the execution of the Order before it commences to execute it or at any time during the execution thereof.
3.1.8. Якщо Банк виявив (помітив) очевидну помилку в Замовленні Клієнта, Банк буде вживати необхідних зусиль щодо запобігання виконання помилкового доручення, не буде навмисно використовувати вигоду від такої помилки Клієнта і негайно проінформує про це Клієнта.	3.1.8. If the Bank discovers (notices) an obvious error in the Client's Order, the Bank will take the necessary efforts to prevent the execution of an erroneous order, will not intentionally take advantage of such a Client's error, and will immediately inform the Customer thereabout.
3.1.9. Банк не несе відповідальності за невиконання або часткове невиконання Замовлення, якщо таке невиконання або часткове невиконання було викликане ринковою кон'юнктурою, в тому числі відсутністю попиту і	3.1.9. The Bank shall not be responsible for the failure to fulfil or partial failure to fulfil the Order if such failure to fulfil or partial failure to fulfil was caused by the market situation, including the lack of demand and supply for the

пропозиції на Фінансові інструменти, обставинами непереборної сили, іншими обставинами, що не залежать від дії або бездіяльності Банку.	Financial Instruments, force majeure circumstances, other circumstances that do not depend on the Bank's action or inaction
3.1.10. Право власності на придбані Банком для Клієнта цінні папери набувається Клієнтом з моменту зарахування цінних паперів на рахунок Клієнта у цінних паперах у Депозитарній установі	3.1.10. Ownership title to the securities purchased by the Bank for the Client shall be acquired by the Client since the securities have been credited to the Client's securities account maintained by the Depository Institution
3.2. Розрахунки.	**3.2. Settlements.**
3.2.1. Всі розрахунки та платежі, пов'язані із виконанням Замовлення, здійснюються за рахунок Клієнта.	3.2.1. All settlements and payments related to the execution of the Order shall be made at the Client's expense.
3.2.2. Сума, строки та порядок розрахунків визначаються у Замовленні.	3.2.2. The amount, terms and order of payments shall be determined in the Order.
3.2.3. Для виконання Замовлення Клієнт перераховує Банку на рахунок, вказаний в Замовленні, необхідну суму коштів до початку виконання Замовлення.	3.2.3. To fulfil the Order, the Client transfers the required amount of funds to the Bank to the account specified in the Order before the Order will be commenced to be executed.
3.2.4. Після виконання Замовлення (всіх Замовлень, якщо їх декілька) і оплати винагороди Банку та всіх витрат, пов'язаних з виконанням Замовлення, Банк повертає невикористані кошти Клієнта. За погодженням Сторін кошти можуть залишатися у Банку для виконання наступних Замовлень.	3.2.4. After the Order (all Orders, if there are several ones) has been executed and the remuneration due to the Bank and all expenses related to the execution of the Order has been paid, the Bank shall refund the unused funds of the Client. Upon the agreement of the Parties, the funds may remain with the Bank for the fulfilment of subsequent Orders.
3.2.5. У випадку одержання від Клієнта Заяви про повернення грошових коштів та/або фінансових інструментів, складеною за формою Банку, Банк перераховує такі грошові кошти на рахунок Клієнта, вказаний в такій Заяві, протягом 3 робочих днів з дати її отримання	3.2.5. In the case of receiving from the Client a relevant Request for refund and/or return of financial instruments, made according to the Bank's form, the Bank shall transfer such funds to the Client's account specified in such a Request within 3 working days from the date of a receipt thereof.
3.3. Винагорода Банку.	**3.3. Remuneration of the Bank.**
3.3.1. За надані Послуги Клієнт сплачує Банку винагороду відповідно до чинних Тарифів, розміщених на Офіційному сайті Банку.	3.3.1. For the Services provided, the Client shall pay the Bank a fee in accordance with the applicable Tariffs posted on the Bank's Official Website.
3.3.2. Банк має право узгодити із Клієнтом, що є суб'єктом господарювання, у Замовлені інший розмір винагороди Банку, відмінний від того, що зазначений у Тарифах.	3.3.2. The Bank is entitled to agree with the Client, who is a business entity, in the Order, a different amount of the Bank's remuneration, different from that specified in the Tariffs.
3.3.3. Банк має право змінити Тарифи, про що він повідомляє Клієнта не пізніше ніж за 14 календарних днів до дати їх зміни. Повідомлення Клієнта здійснюється Засобами електронного зв'язку або шляхом їх опублікування на Офіційному сайті Банку. Якщо Клієнт не згоден із новими зміненими Тарифами, він зобов'язаний повідомити про це Банк та розірвати Договір до дати вступу в дію нових Тарифів	3.3.3. The Bank has the right to change the Tariffs, whereof it shall duly notify the Client no later than 14 calendar days before the date of the change thereof. The Client is required to notify thereof by Means of Electronic Communication or by publishing them on the Bank's Official Website. If the Client does not agree with the new revised Tariffs, he/she/it is obliged to notify the Bank and terminate the Agreement before the efficient date of the new Tariffs.
3.4. **Надання інформації Клієнту.**	**3.4. Provision of information to the Client.**
3.4.1. Після здійснення відповідних дій щодо виконання Замовлення Банк повідомляє Клієнта про важливу інформацію щодо виконання Замовлення, а також відправляє Клієнту повідомлення поштою або Засобами електронного зв'язку, що підтверджує виконання Замовлення, не пізніше першого робочого дня після виконання або, якщо підтвердження отримано Банком від третьої особи, не пізніше першого робочого дня після отримання підтвердження від третьої особи. Таке повідомлення не відправляється, якщо підтвердження буде містити ту ж інформацію, що й підтвердження, яке негайно надсилається Клієнту іншою особою.	3.4.1. After the Bank has duly taken the appropriate actions aimed at executing the Order, it is required to notify the Client of important information regarding the execution of the Order, and also send the Client a notice by ordinary mail or via means of electronic communication confirming the execution of the Order, no later than the first working day after execution or, if the confirmation is received by the Bank from a third party, no later than the first working day after such confirmation has been received from a third party. Such notice shall not be sent if the confirmation will contain the same information as the confirmation to be immediately sent to the Client by another person.
3.4.2. За запитом Клієнта Банк надає йому інформацію про стан виконання Замовлення.	3.4.2. At the Client's request, the Bank shall provide him/her/it with information on the status of the Order.

3.5. Доручення Клієнта.	**3.5. Client's Assignment.**
3.5.1. Клієнт уповноважує Банк подавати, одержувати, засвідчувати та підписувати будь-які документи, а також здійснювати всі інші необхідні дії від імені та за рахунок Клієнта з метою надання Послуг Клієнту за Договором та укладення Правочину (Правочинів), в тому числі представляти Клієнта перед фондовими біржами та Розрахунковим центром, а також вчиняти будь-які юридичні дії, необхідні для відкриття та ведення клірингового субрахунку Клієнта, що є складовою клірингового рахунку Банку в Розрахунковому центрі та виконання клірингових операцій, пов'язаних з купівлею, продажем, міни, проведенням операцій РЕПО щодо Фінансових інструментів.	3.5.1. The Client authorizes the Bank to submit, receive, certify and undersign any documents, as well as to perform all other necessary actions on behalf and at the expense of the Client for providing Services to the Client under the Agreement and concluding the Transaction(s), including representing the Client before stock exchanges and the Settlement Centre, as well as take any legal actions necessary to open and maintain the Client's clearing sub-account, which is a component of the Bank's clearing account in the Settlement Centre and to perform clearing operations related to the purchase, sale, exchange, and REPO operations concerning the Financial instruments.
3.5.2. До подання першого Замовлення Клієнт зобов'язаний надати Банку відповідну довіреність, що складена за формою Банку.	3.5.2. Before the first Order is submitted, the Client is obligated to provide the Bank with an appropriate power of attorney, drawn up under the Bank's form.
3.5.3. У разі відкликання довіреності, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити про це Банк. Банк не несе відповідальності за наслідки виконання дій, на які він був уповноважений наданою Клієнтом довіреністю у разі її відкликання, якщо такі дії були виконані до повідомлення про відкликання довіреності Клієнтом.	3.5.3. If the power of attorney will be revoked, the Client shall be required to immediately notify the Bank thereof. The Bank is not responsible for the consequences of the actions for which it was authorized by the power of attorney provided by the Client in the event of its revocation if such actions were performed before the notification of the revocation of the power of attorney by the Client.
4. ПОЛІТИКА НАЙКРАЩОГО ВИКОНАННЯ ЗАМОВЛЕННЯ ДЛЯ КЛІЄНТА.	**4. POLICY OF THE BEST EXECUTION OF THE ORDER FOR THE CLIENT.**
4.1. Під час надання Послуг Клієнту Банк вживає всіх необхідних заходів для отримання найкращого результату для Клієнта з урахуванням його інструкцій.	4.1. When providing Services to the Client, the Bank takes all necessary measures to obtain the best result for the Client, considering his/her/its instructions.
4.2. Для досягнення найкращого результату Банк приймає до уваги категорію, до якої віднесено Клієнта, та вживає наступних дій (якщо це може бути здійснено залежно від конкретного виду Послуги/Правочину): 1) перевіряє справедливість запропонованої Клієнту ціни шляхом аналізу ринку і порівняння з відповідними або подібними фінансовими інструментами (у разі їх наявності); 2) за необхідності надає Клієнту відповідні консультації для вибору Фінансового інструменту, ринку, де буде укладатися Правочин, спосіб проведення розрахунків та за необхідності роз'яснює інші характеристики Правочину(-нів), потенційні ризики, а також надає інформацію про можливі зміни кон'юнктури фінансових ринків під час володіння фінансовим активом, після вчинення Правочину(-ів). 3) забезпечує укладення Правочин(-ів) та надання Послуг на умовах, що погоджені з Клієнтом, стягування узгодженої з Клієнтом комісії, розмір і умови виплати якої для Клієнта повністю розкриті (договір, тарифи); 4) під час укладення Правочину(-ів) вживає можливих заходів щодо мінімізації ризиків невиконання угоди, а також визнання угоди недійсною; 5) відмовляє Клієнту у наданні Послуг, якщо на думку Банку його виконання призведе або може призвести до порушення вимог чинного законодавства України, у тому числі до маніпулювання цінами на фондовому ринку або укладання договорів з використанням інсайдерської інформації; 6) повідомляє Клієнта про будь-які події або обставини,	4.2. In order to achieve the best result, the Bank takes into account the category to which the Client is assigned and takes the following actions (if this can be done depending on the specific type of Service/Transaction): 1) verifies the fairness of the price offered to the Client by analysing the market and comparing it with corresponding or similar financial instruments (if available); 2) if necessary, provides the Client with appropriate consultations for choosing a Financial Instrument, the market where the Transaction will be concluded, the method of making settlements and, if necessary, explains other characteristics of the Transaction(s), and potential risks, and provides information about possible changes in the financial market situation during the possession of the financial asset, after committing the Transaction(s). 3) causes the Transaction(s) to be duly concluded and Services to be duly rendered on terms and conditions agreed with the Client, the commission agreed with the Client to be collected, the amount and terms of payment of which are fully disclosed to the Client (agreement, tariffs); 4) during the conclusion of the Transaction(s), takes possible measures to minimize the risks of any failure to fulfil the arrangement, as well as invalidating the arrangement; 5) refuses the Client to provide the Services if, in the Bank's opinion, its implementation will lead or may lead to a violation of the requirements of the current legislation of Ukraine, including manipulation of prices on the stock market or conclusion of agreements/contracts using insider information; 6) notifies the Client of any events or circumstances, if they may lead to the execution of the Order under conditions that are not

якщо вони можуть призвести до виконання Замовлення на не найкращих умовах для Клієнта; 7) вчиняє інші дії відповідно до вимог чинного законодавства України, які на думку Банку матимуть найкращий результат для Клієнта.	the best for the Client; 7) performs other actions in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine, which, in the opinion of the Bank, will have the best result for the Client.
5. ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ В РАМКАХ ЗДІЙСНЕННЯ ДИЛЕРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	**5. THE PROCEDURE FOR PROVIDING SERVICES WITHIN DEALER ACTIVITIES**
5.1. В рамках здійснення Банком Дилерської діяльності Банк та Клієнт укладають відповідні Правочини щодо Фінансових інструментів, за якими Клієнт виступає Контрагентом Банка.	**5.1.** As part of the Bank's Dealer activity, the Bank and the Client shall conclude the relevant Transactions regarding the Financial Instruments for which the Client acts as the Bank's Counterparty.
5.2. Право власності на придбані Банком для Клієнта цінні папери набувається Клієнтом з моменту зарахування цінних паперів на рахунок Клієнта у цінних паперах у Депозитарній установі.	**5.2.** The Client shall acquire the ownership title to the securities purchased by the Bank for the Client since the securities have been duly credited to the Client's securities account maintained by the Depository Institution.
5.3. Банк відповідно до умов цього Генерального договору проводить оцінювання Клієнта та враховує категорію, до якої Клієнта було віднесено, під час надання Послуг Клієнту та укладення і виконання Правочинів.	**5.3.** In accordance with the terms and conditions of this Master Agreement, the Bank evaluates the Client and takes into account the category to which the Client was assigned when providing Services to the Client and concluding and executing Transactions
6. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН У СФЕРІ ЗАПОБІГАННЯ ТА ПРОТИДІЇ ЛЕГАЛІЗАЦІЇ (ВІДМИВАННЮ) ДОХОДІВ, ОДЕРЖАНИХ ЗЛОЧИННИМ ШЛЯХОМ, ФІНАНСУВАННЮ ТЕРОРИЗМУ ТА ФІНАНСУВАННЮ РОЗПОВСЮДЖЕННЯ ЗБРОЇ МАСОВОГО ЗНИЩЕННЯ	**6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES IN THE FIELD OF PREVENTION AND COUNTERACTION OF THE LEGALIZATION (LAUNDERING) OF PROCEEDS FROM CRIME, THE FINANCING OF TERRORISM AND THE FINANCING OF THE PROLIFERATION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION**
6.1. Банк має право:	**6.1. The Bank shall have the right to:**
6.1.1. Витребувати у Клієнта: - документи та інформацію (офіційні документи), необхідні для здійснення його належної перевірки, у тому числі Ідентифікації, Верифікації Клієнта та його представників, і відомості, необхідні для його належної перевірки, Ідентифікації, Верифікації та вивчення Клієнта, з'ясування суті його діяльності, джерел походження грошових коштів, а також для належного виконання Банком інших вимог законодавства у сфері ПВК/ФТ; - відомості та документи з метою ретельного аналізу фінансових операцій, що здійснюються за рахунками, відкритими у Банку, а також операцій з Фінансовими інструментами з метою з'ясування їх суті та законної мети на виконання вимог законодавства, що регулює відносини у сфері ПВК/ФТ.	6.1.1. Demand from the Client: - To provide documents and information (official documents) necessary for its proper checking, including Identification, Verification of the Client and his/her/its representatives, and information necessary for its proper checking, Identification, Verification and study of the Client, clarification of the essence of his/her/its activities, sources the origin of funds, as well as for the proper fulfilment by the Bank of other legislative requirements in the field of AML/FT; - information and documents for a thorough analysis of financial transactions carried out on accounts opened with the Bank, as well as transactions with Financial Instruments in order to clarify their essence and legitimate purpose to fulfil the requirements of the legislation regulating relations in the field of AML/CFT.
6.1.2. Відмовитися від проведення фінансової операції/виконання Замовлення: - якщо така операція Клієнта викликає підозри у легалізації (відмиванні) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванні тероризму чи фінансуванні розповсюдження зброї масового знищення та/або містить індикатори підозрілості відповідно до внутрішніх документів Банку, що описують питання управління ризиками у сфері ПВК/ФТ; - в разі ненадання або надання неповного переліку документів та/або обсягу інформації, що вимагаються Банком; - якщо Замовлення та/або Правочин передбачає здійснення операції, учасником або вигодоодержувачем за якою є:	6.1.2. Refuse to carry out a financial transaction/execution of an Order: - if the Client's such transaction raises suspicions of legalization (laundering) of proceeds from crime, the financing of terrorism or the financing of the proliferation of weapons of mass destruction and/or contains indicators of suspicion in accordance with the Bank's internal documents /by-laws/ describing issues of risk management in the field of AML/CFT; - in case of failure to provide or provision of an incomplete list of documents and/or amount of information required by the Bank; - if the Order and/or Transaction involves the implementation of a transaction, the participant or beneficiary thereunder is:

а) особи, які включені до Переліку терористів; б) особи, що діють від імені або за дорученням осіб, які включені до Переліку терористів; в) особи, якими прямо або опосередковано володіють чи кінцевими бенефіціарними власниками яких є особи, які включені до Переліку терористів; - якщо Замовлення та/або Правочин передбачає перерахування коштів на користь особи, зазначеної в санкційних списках Ради національної безпеки і оборони України, до якої застосовано відповідні типи санкцій.	a) persons included in the list of terrorists; b) persons acting in the name or on behalf of persons included in the List of Terrorists; c) persons who are directly or indirectly owned or whose ultimate beneficial owners are persons included in the List of Terrorists; - if the Order and/or Transaction provides for the transfer of funds in favour of the person specified in the sanctions lists of the National Security and Defence Council of Ukraine, to whom the relevant types of sanctions have been applied.
6.1.3. Призупинити надання Послуг у разі виявлення Банком інформації, що потребує подальшого аналізу на предмет необхідності вжиття Банком певних дій з метою виконання ним вимог законодавства у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення зокрема у разі автоматичного збігу даних учасника фінансової операції з даними особи з Переліку терористів.	6.1.3. Suspend the provision of Services if the Bank discovers information that requires further analysis in order to determine the need for the Bank to take certain actions in order to fulfil the requirements of the legislation in the field of prevention and counteraction of the legalization (laundering) of proceeds from crime, the financing of terrorism and the financing of the proliferation of weapons of mass destruction, in particular, in case of automatic coincidence of the data of the participant of the financial transaction with the data of the person from the List of Terrorists.
6.1.4. Відмовити у наданні окремої або всіх Послугу разі ненадання Клієнтом документів/інформації, передбачених пунктом 6.2 цього Генерального договору, до отримання від Клієнта необхідних даних.	6.1.4. Refuse to provide individual or all Services if the Client does not provide the documents/information provided for in paragraph 6.2 of this Master Agreement, before receiving the necessary data from the Client.
6.1.5. Відмовитися від встановлення (підтримання) ділових відносин, у тому числі шляхом розірвання ділових відносин, відмовитися від надання Послуг: - якщо здійснення Ідентифікації та/або Верифікації Клієнта, а також встановлення даних, що дають змогу встановити кінцевих бенефіціарних власників, є неможливим або якщо у Банку виникає сумнів стосовно того, що особа виступає від власного імені; - виникнення підозри, що вони містять ознаки вчинення кримінального правопорушення, визначеного Кримінальним кодексом України; - встановлення Клієнту неприйнятно високого рівня ризику або ненадання Клієнтом необхідних для здійснення належної перевірки Клієнта документів чи відомостей; - подання Клієнтом чи його представником недостовірної інформації або подання інформації з метою введення Банку в оману; - якщо здійснення Ідентифікації особи, від імені або в інтересах якої проводиться фінансова операція, та встановлення її кінцевого бенефіціарного власника або вигодоодержувача (вигодонабувача) за фінансовою операцією є неможливим; - якщо Клієнтом не надані документи та/або відомості згідно з вимогами FATCA та за наявності інших обставин, передбачених FATCA.	6.1.5. Refuse to establish (maintain) business relations, including by terminating business relations, and refuse to provide Services: - if it is impossible to carry out the Identification and/or Verification of the Client, as well as the establishment of data enabling to establish the ultimate beneficial owners, or if the Bank has doubts about the fact that the person is acting on his/her/its behalf; - any suspicion arises that they contain signs of a criminal offence defined by the Criminal Code of Ukraine; - it is established that the Client has an unacceptably high level of risk, or the Client fails to provide the documents or information necessary for proper verification of the Client; - The Client or his/her/its representative submitted false information or information misleading the Bank; - if it is impossible to carry out the Identification of the person on whose behalf or in whose interests the financial transaction is being carried out, and to establish its ultimate beneficial owner or beneficiary (beneficiary) under the financial transaction; - if the Client has not provided documents and/or information in accordance with FATCA requirements and the occurrence of other circumstances stipulated by FATCA.
6.1.6. Заморозити активи Клієнта, якщо його внесено до Переліку терористів. Банк повідомляє Клієнта про замороження його активів у разі отримання від Клієнта письмового запиту. Банк розморожує активи Клієнта: - не пізніше наступного робочого дня з дня виключення особи чи організації з Переліку терористів;	6.1.6. Freeze the Client's assets if he/she/it is included in the List of Terrorists. The Bank shall notify the Client of the freezing of his/her/its assets in case of receiving a written request from the Client. The Bank shall unfreeze the Client's assets: - no later than the next working day from the date of exclusion of a person or organization from the List of Terrorists;

- не пізніше наступного робочого дня з дня надходження від Служби безпеки України інформації про те, що особа, яка має таке саме або схоже ім'я (найменування), як і особа, включена до Переліку терористів та активи якої стали об'єктом замороження, за результатами перевірки не є включеною до зазначеного Переліку терористів.	- no later than the next working day from the date of receipt of information from the Security Service of Ukraine that a person who has the same or a similar name as a person included in the List of Terrorists and whose assets have been frozen, according to the results of the inspection, is not included in the specified List of Terrorists
6.1.7. Зупинити фінансові операції Клієнта у разі: - виникнення підозри, що вони містять ознаки вчинення кримінального правопорушення, визначеного Кримінальним кодексом України; - якщо вони є підозрілими; - надходження відповідного рішення спеціально уповноваженого органу на строк, визначений у цьому рішенні. Банк повідомляє Клієнта на його письмовий запит про номер та дату рішення спеціально уповноваженого органу про продовження зупинення фінансових операцій.	6.1.7. Cease the Client's financial transactions if: - there is any suspicion that they contain signs of a criminal offence defined by the Criminal Code of Ukraine; - they are suspicious; - there is the relevant decision of the specially authorized body for the term specified in this decision. The Bank shall notify the Client, upon his/her/its written request, of the number and date of the decision of the specially authorized body to extend the suspension of financial transactions.
6.2. Клієнт зобов'язується:	**6.2. The Client does hereby undertake:**
6.2.1. Надати документи і відомості, необхідні для здійснення Банком заходів належної перевірки.	6.2.1. To provide documents and information necessary for the Bank to carry out due diligence.
6.2.2. Надавати Банку, за запитом останнього, будь-яку додаткову інформацію та документи щодо здійснення операцій за рахунками Клієнта в Банку та щодо операцій з Фінансовими інструментами у порядку, встановленому чинним законодавством України.	6.2.2. To provide the Bank, at the latter's request, with any additional information and documents regarding transactions on the Client's accounts with the Bank and regarding transactions with the Financial Instruments in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine.
6.2.3. Надавати до Банку у 10-денний термін оновлені документи у разі: • змін у складі кінцевих бенефіціарних власників; • зміни керівника або у складі осіб, уповноважених розпоряджатися рахунками та майном Клієнта; • зміни місцезнаходження Клієнта; • внесення змін до установчих документів; • закінчення строку (припинення) дії, втрати чинності чи визнання недійсними раніше наданих документів, на підставі яких здійснювалась Ідентифікація Клієнта (представника Клієнта).	6.2.3. To submit updated documents to the Bank within 10 days if: • there are changes in the composition of the ultimate beneficial owners; • the head /manager/ or the composition of persons authorized to manage the Client's accounts and property is changed; • the Client's location is changed; • the statutory documents are amended; • the previously provided documents based on which the Identification of the Client (the Client's representative) was carried out have expired (terminated), invalidated or been recognized to be invalid.
7. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО НЕДОБРОСОВІСНУ ДІЯЛЬНІСТЬ	**7. DISCLAIMER OF MISCONDUCT**
7.1. Під час виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони, їхні афілійовані особи, працівники або представники (за наявності) гарантують, що вони дотримуються вимог добросовісної діяльності, а саме: а) не виплачують, не пропонують виплатити і не дозволяють виплату будь-яких грошових коштів або цінностей, прямо чи опосередковано, будь-яким особам для здійснення впливу на дії чи рішення цих осіб з метою отримання будь-яких неправомірних переваг чи досягнення будь-яких неправомірних цілей; б) не вчиняють дій, що кваліфікуються чинним законодавством України як давання/отримання хабаря, комерційний підкуп, в) не вчиняють дій, що порушують вимоги чинного законодавства України та міжнародних актів про протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним	**7.1.** In fulfilling their obligations under the Agreement, the Parties, their affiliates, employees, or representatives (if any) guarantee that they comply with the requirements of good faith, namely: a) do not pay, do not offer to pay or do not allow the payment of any money or valuables, directly or indirectly, to any person in order to influence the actions or decisions of those persons to obtain any undue advantage or achieve any unlawful purposes; b) do not commit actions qualified by the current legislation of Ukraine as giving/receiving a bribe, commercial bribery; c) do not commit actions that violate the requirements of the current legislation of Ukraine and international acts on counteraction of the legalization (laundering) of proceeds from crime, the financing of terrorism, and the financing of the proliferation of weapons of mass destruction;

шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення. г) дотримуються вимог антикорупційного законодавства й не вживають жодних дій, які можуть порушити норми антикорупційного законодавства, у зв'язку з виконанням своїх прав або обов'язків згідно з Договором, у тому числі, але не обмежуючись, не роблять пропозицій, не санкціонують, не обіцяють та не надають неправомірну вигоду в грошовій або будь-якій іншій формі, фізичним або юридичним особам (у тому числі, але не обмежуючись, приватним підприємствам, організаціям, органам державної влади та самоврядування, установам, державним службовцям) або їх представникам, а також не вчиняють дії або бездіяльність, в тому числі, але не виключно, з використанням наданих їм повноважень в інтересах тієї чи іншої сторони та/або в інтересах третіх осіб всупереч інтересам Сторін або однієї із Сторін.	d) comply with the requirements of anti-corruption legislation and do not take any actions that may violate the rules and regulations of anti-corruption legislation in connection with the performance of their rights or obligations under the Agreement, including, but not limited to, not making offers, not authorizing, do not promise or provide undue benefits in money or any other form to natural or legal persons (including, but not limited to, private enterprises, organizations, state and self-government bodies, institutions, civil servants) or their representatives, and also do not perform actions or inaction, including, but not exclusively, using the powers granted to them in the interests of one or another party and/or in the interests of third parties contrary to the interests of the Parties or one of the Parties.
7.2. У разі порушення Стороною будь-якої з вимог добросовісної діяльності, інша Сторона має право розірвати Договір в односторонньому порядку повністю або в частині, надіславши письмове повідомлення про розірвання на юридичну/поштову адресу іншої Сторони. В цьому випадку Договір вважається розірваним через 10 календарних днів з дати відправлення відповідного повідомлення про його розірвання. Сторона, з чиєї ініціативи було розірвано Договір відповідно до положень цього пункту, має право вимагати відшкодування реального та/або потенційного збитку, що виник у результаті такого розірвання, при цьому збитки Стороні, що порушила вказані пункти Договору, не відшкодовуються.	**7.2.** If either Party violates any of the requirements of good faith activity, the other Party shall have the right to unilaterally terminate the Agreement in whole or in part by sending a relevant written notice of termination to the legal/postal address of the other Party. In this case, the Agreement shall be considered to be terminated after 10 calendar days from the date of sending the relevant notice of the termination hereof. The Party, on whose initiative the Agreement was terminated in accordance with the provisions of this paragraph, shall be entitled to demand compensation for actual and/or potential damage that occurred because of such termination, while losses to the Party that violated the specified clauses of the Agreement shall not be compensated.
7.3. Сторони приймають на себе зобов'язання негайно (але не пізніше 1 робочого дня з моменту виявлення випадку) інформувати одна одну про факти випадків (в тому числі потенційних) порушення вимог добросовісної діяльності шляхом направлення інформаційного повідомлення на електронну пошту Сторони, проти якої було направлено порушення, а також у погоджені Сторонами термін і порядок надати Стороні, проти якої направлено порушення, відповідні дані і докази. Зі сторони Банку адресою електронної пошти для цілей цього пункту є compliance@creditdnepr.com. Зі сторони Клієнта адресою електронною пошти для цілей цього пункту є адреса Клієнта, визначена в Індивідуальному договорі.	**7.3.** The Parties do hereby undertake to immediately (but not later than 1 working day from the moment of detection of the case) inform each other about the facts of cases (including potential) of violations of the requirements of good faith activity by sending an informational message by e-mail to the Party against whom the violation was directed, as well as in the term and procedure agreed by the Parties to provide the Party against whom the violation is directed, relevant data and evidence. The Bank's e-mail for the purposes of this paragraph is compliance@creditdnepr.com. On the part of the Client, the e-mail address for the purposes of this paragraph is the Client's address specified in the Individual Agreement.
8. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН. ФОРС-МАЖОР	**8. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES. FORCE MAJEURE**
8.1. За порушення зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність згідно з Індивідуальним договором.	**8.1.** The Parties shall bear responsibility for breach of obligations under the Agreement, in accordance with the Individual Agreement.
8.2. Сторона Договору, яка порушила зобов'язання за Договором, звільняється від відповідальності за порушення зобов'язання, якщо вона доведе, що це порушення сталося внаслідок випадку або форс-мажорних обставин (обставини непереборної сили), що засвідчуються Торгово-промисловою палатою України та уповноваженими нею регіональними торгово-промисловими палатами.	**8.2.** The Party to the Agreement, which has violated its obligations under the Agreement, shall be released from responsibility for the violation of the obligation, if it proves that this violation occurred due to an event or force majeure circumstances (unpredictable emergency events), to be duly certified by the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry and authorized by regional chambers of commerce and industry.
8.3. Сторона, для якої склались форс-мажорні обставини, зобов'язана невідкладно, але не пізніше 3 робочих днів з	**8.3.** The Party for which the force majeure circumstances have arisen is obligated to immediately, but not later than 3 working

дати настання таких обставин, в письмовій формі повідомити про це іншу Сторону про настання зазначених обставин, та прийняти всі можливі заходи з метою максимального обмеження негативних наслідків, викликаних форс-мажорними обставинами. Про припинення дії форс-мажорних обставин відповідна Сторона письмово повідомляє іншу Сторону невідкладно, але не пізніше 3 робочих днів з дати припинення таких обставин.	days from the date of occurrence of such circumstances, notify the other Party in writing of the occurrence of the aforesaid circumstances, and take all possible measures aimed at maximally limiting the negative consequences caused by force majeure circumstances. The relevant Party shall notify the other Party in writing of the termination of force majeure circumstances immediately, but no later than 3 working days from the date of termination of such circumstances.
8.4. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення Сторони про настання форс-мажорних обставин веде до втрати права посилатись на такі обставини як на підставу, що звільняє від відповідальності.	**8.4.** Any failure to notify or untimely notification of the Party about the occurrence of force majeure circumstances leads to the loss of the right to refer to such circumstances as a basis for exemption from responsibility.
8.5. Настання форс-мажорних обставин є підставою збільшення строку виконання цього Договору на період їх дії, якщо Сторони не домовились про інше.	**8.5.** The occurrence of force majeure circumstances shall be deemed to be a reason for extending the term of this Agreement for the period of their validity unless the Parties have agreed otherwise.
9. ДЕБЕТОВИЙ ПЕРЕКАЗ (ДОГОВІРНЕ СПИСАННЯ)	**9. DEBIT TRANSFER (CONTRACTUAL DEBITING)**
9.1. Клієнт доручає та надає Банку право здійснювати Дебетовий переказ (Договірне списання) коштів:	9.1. The Client hereby instructs and grants the Bank the right to make a Debit Transfer (Contractual Debiting) of funds:
1) з рахунку, вказаного в Індивідуальному договорі, з метою проведення розрахунків для виконання Замовлення; та 2) з будь-яких рахунків Клієнта, відкритих в АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО», в тому числі тих, що будуть відкриті в майбутньому, - у сумі заборгованості Клієнта (або її частини) за Договором, строк погашення якої настав; та - у сумі заборгованості Клієнта перед Банком (або її частини) за будь-якими іншими договорами, укладеними між Банком та Клієнтом; - у сумі вартості наданих Банком послуг Клієнту (або її частини), комісій Банку за Договором та/або за будь-якими іншими договорами, укладеними між Банком та Клієнтом; - у сумі, необхідній для сплати обов'язкових платежів до бюджету, інших фондів під час купівлі, продажу, обміну іноземної валюти для виконання Клієнтом його зобов'язань перед Банком, якщо це передбачено чинним законодавством України; - у сумі коштів, що були помилково зараховані на рахунки Клієнта. Дебетовий переказ (Договірне списання) здійснюється в дату, коли грошове зобов'язання підлягає погашенню: - у валюті заборгованості у разі наявності на рахунках Клієнта коштів у такій валюті; - в іншій валюті в сумі, еквівалентній сумі коштів у валюті відповідного платежу/заборгованості і витрат, пов'язаних з конвертацією валюти, у разі відсутності або недостатності коштів на рахунку у валюті заборгованості. Для цього Клієнт доручає Банку від його імені та за його рахунок здійснити на валютному ринку України або міжнародних валютних ринках (далі – ВРУ або МВР відповідно) конвертацію (обмін, купівлю, продаж) наявної валюти у валюту заборгованості Клієнта за курсом, що склався на ВРУ та/або МВР за цією операцією на дату обміну/купівлі/продажу такої валюти, або за курсом Банку, який визначається Банком для відповідного виду операцій з урахуванням інформації про поточні курси іноземних	1) from the account specified in the Individual Agreement, for making settlements to fulfil the Order; and 2) from any of the Client's accounts opened at JSC "BANK CREDIT DNIPRO", including those that will be opened in the future, - in the amount of the Client's debt (or any part thereof) under the Agreement, which is overdue; and - in the amount owed by the Client to the Bank (or any part thereof) under any other agreements concluded by and between the Bank and the Client; - in the amount of the cost of services provided by the Bank to the Client (or any part thereof), the Bank's commissions under the Agreement and/or under any other agreements concluded by and between the Bank and the Client; - in the amount necessary for the payment of mandatory payments to the budget, other funds during the purchase, sale, or exchange of foreign currency for the Client to fulfil his/her/its obligations to the Bank, if this is provided for by the current legislation of Ukraine; - in the amount of funds that were mistakenly credited to the Client's account. A Debit Transfer (Contractual Debiting) is carried out on the date when the monetary obligation is due for repayment: - in the currency of the debt, if funds in such currency are available on the Client's accounts; - in another currency in the amount, the equivalent amount of funds in the currency of the corresponding payment/debt and expenses related to currency conversion, in case of absence or insufficient funds in the account in the currency of the debt. For this purpose, the Client shall instruct the Bank, on his/her/its behalf and at his/her/its expense, to convert (exchange, purchase, sell) the available currency into the currency of the Client's debt on the currency market of Ukraine or international currency markets (hereinafter referred to as the CMU or ICM, respectively) at the exchange rate established on the CMU and/or ICM for this transaction on the date of exchange/purchase/sale of such currency, or at the Bank's exchange rate to be determined by the Bank for the

валют на ВРУ/МВР, яка отримується Банком через визначені Банком на власний розсуд торгівельно-інформаційні системи, а також з урахуванням інших чинників (волатильності на ринку, валютної позиції Банку та т.ін) та вимог чинного законодавства України, при цьому Клієнт доручає Банку здійснити таку конвертацію (обмін, купівлю, продаж) без зарахування коштів, отриманих внаслідок такого обміну/купівлі/продажу валюти, на рахунок Клієнта, якщо це не суперечить вимогам чинного законодавства України, в тому числі нормативно-правовим актам НБУ. Сума конвертації (купівлі, продажу, обміну) валюти визначається Банком в розмірі заборгованості Клієнта, перерахованої за ринковим курсом на день здійснення конвертації (купівлі, продажу, обміну), але не більше залишку коштів на рахунку(-ах) Клієнта. Дата проведення конвертації (купівлі, продажу, обміну) – в будь-який день, починаючи з дати, в яку відповідна заборгованість підлягає погашенню. Банк має право здійснювати Дебетовий переказ (Договірне списання) та/або конвертацію (купівлю, продаж, обмін) валюти кожен робочий день до повного погашення заборгованості Клієнта. Якщо Банк за умови виникнення підстав, передбачених у цьому пункті, не здійснив Дебетовий переказ (Договірне списання)/конвертацію коштів, це не позбавляє Банк права здійснити такий Дебетовий переказ (Договірне списання), конвертацію коштів з тієї ж підстави у будь-який наступний день.	relevant type of transactions, taking into account information on current exchange rates of foreign currencies at the CMU / ICM, which is received by the Bank through the trading and information systems determined at the Bank's own discretion, as well as taking into account other factors (volatility on the market, currency position of the Bank, etc.) and the requirements of the current legislation of Ukraine, in such case, the Client instructs the Bank to carry out such conversion (exchange, purchase, sale) without crediting funds, received as a result of such exchange/purchase/sale of currency, to the Client's account, unless such contradicts the requirements of the current legislation of Ukraine, including the rules and regulations of the NBU. The Bank shall determine the amount of currency conversion (purchase, sale, exchange) equal to the Client's debt, to be converted at the market rate on the date of the conversion (purchase, sale, exchange), but not more than the balance of funds available in the Client's account(s). The date of conversion (purchase, sale, exchange) shall be any day, starting from the date on which the corresponding debt becomes due and payable. The Bank has the right to carry out a Debit Transfer (Contractual Debiting) and/or conversion (purchase, sale, exchange) of currency every working day until the Client's debt is fully repaid. If the Bank, providing the grounds stipulated herein, fails to perform a Debit Transfer (Contractual Debiting)/conversion of funds, this shall not deprive the Bank of the right to carry out such a Debit Transfer (Contractual Debiting), conversion of funds for the same reason on any subsequent day.
9.2. Платіжні операції, вказані в кожному з підпунктів пункту 9.1 цього Генерального договору, є пов'язаними між собою платіжними операціями. Підписанням Індивідуального договору, а також підписанням кожного Замовлення Клієнт надає свою згоду на виконання першої та всіх наступних пов'язаних між собою спільними ознаками платіжних операцій щодо здійснення такого(-их) Дебетового(-их) переказу(-ів) протягом строку дії кожного відповідного Замовлення та Правочину, укладеного на виконання такого Замовлення. Здійснення Банком Дебетового переказу (Договірного списання) не потребує додаткового погодження з Клієнтом або отримання від Клієнта додаткових документів, в тому числі оформлення Клієнтом окремих платіжних інструкцій на Дебетовий переказ.	**9.2.** The payment transactions indicated in each of the subparagraphs of paragraph 9.1. of this Master Agreement are interconnected. By signing the Individual Agreement, as well as by signing each Order, the Client grants his/her/its consent to the execution of the first and all subsequent payment transactions related to each other by common features regarding the implementation of such Debit Transfer(s) during the validity period of each respective Order and Transaction concluded for the execution of such Order. The Bank, while executing a Debit Transfer (Contractual Debiting), shall require neither concluding any additional agreement with the Client nor receiving any additional documents or separate payment instructions for the Debit Transfer to be provided by the Client.
9.3. Банк самостійно здійснює облік та розрахунки заборгованості Клієнта відповідно до вимог Національного банку України та цього Договору. У випадку наявності суперечок між Сторонами пріоритетне значення мають дані, надані Банком, якщо Клієнт не доведе недійсність наданих Банком документів.	**9.3.** The Bank shall independently record and settle the Client's debt in accordance with the requirements of the National Bank of Ukraine and this Agreement. Should any disputes arise between the Parties, the data provided by the Bank shall prevail, unless the Client proves that the document provided by the Bank is null and void.
10. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ДОГОВОРУ	**10. PROCEDURE FOR AMENDMENT AND TERMINATION OF THE AGREEMENT**
10.1. Банк має право вносити зміни до цього Генерального договору, про що повідомляє Клієнта не пізніше ніж за 14 календарних днів до дати внесення змін шляхом використання Засобів електронного зв'язку або публікування змін на Офіційному сайті Банку. Якщо Клієнт не згоден із такими змінами, він зобов'язаний письмово повідомити про це Банк та розірвати Договір до спливу	**10.1.** The Bank shall be entitled to amend this Master Agreement, whereof it is required to notify the Client no later than 14 calendar days before the date of amendment by using the Means of Electronic Communication or publishing the changes on the Bank's Official Website. If the Client does not agree with such changes, he/she/it must notify the Bank in writing and terminate the Agreement before the specified 14-

вказаного 14-денного строку. У випадку відсутності повідомлення з боку Клієнта про незгоду із змінами до цього Генерального договору та розірвання Договору, вважається, що Клієнт погодився зі змінами та вони стають обов'язковими для виконання Сторонами.	day period expires. If the Client fails to notify of his/her/its disagreement with the amendments to this Master Agreement and termination of the Agreement, this shall be considered that the Client has agreed to the amendments, and they become binding for the Parties.
10.2. Всі інші зміни та доповнення до Договору здійснюються в письмовій формі, підписуються Сторонами та скріплюються печатками Банку та Клієнта (якщо Клієнт є суб'єктом господарювання та використовує печатку) і є невід'ємною частиною Договору.	**10.2.** All other amendments, changes and additions to the Agreement shall be made in writing, duly signed by the Parties and affixed by the corporate seals of the Bank and the Client (if the Client is a business entity and uses a seal) and are an integral part of the Agreement.
10.3. Договір може бути розірвано: - за домовленістю Сторін; - за ініціативою однієї із Сторін. У такому випадку Сторона, яка бажає розірвати Договір, направляє письмове повідомлення іншій Стороні за 14 календарних днів до дати розірвання. Договір вважається розірваним з наступного робочого дня після спливу вказаного14-денного строку, але Сторони зобов'язані виконати всі зобов'язання одна перед одною, якщо такі виникли до дати розірвання Договору та не були виконані.	**10.3.** The Agreement can be terminated: - by agreement of the Parties; - at the initiative of either Party. In such a case, the Party wishing to terminate the Agreement shall send a written notice to the other Party 14 calendar days before the date of termination. The Agreement shall be considered to be terminated from the next working day after the expiration of the specified 14-day period, however, the Parties are obligated to fulfil all obligations to each other, if they arose before the date of termination of the Agreement and have not been fulfilled.
11. ПОРЯДОК ОБРОБКИ ІНФОРМАЦІЇ	**11. INFORMATION PROCESSING PROCEDURE**
11.1. Сторони зобов'язуються зберігати та не здійснювати несанкціоноване розголошення третім особам конференційну інформацію, в тому числі банківську таємницю та таємницю фінансової послуги, одна про одну, та здійснювати всі належні дії для збереження такої інформації. Не вважається конфіденційно інформацією загально відома, публічна інформація, або інформація, яка не є конфіденційною відповідно до умов чинного законодавства України. Не вважається несанкціонованим розголошенням конфіденційної інформації, якщо таке розголошення необхідне для виконання Договору, зокрема у випадках розголошення конфіденційної інформації Національному банку України, НКЦПФР, Центральному депозитарію, Розрахунковому центру, фондовим біржам, Депозитарній установі, правоохоронним, контролюючим та регулюючим органам а також у інших випадках, передбачених чинним законодавством України. В усіх інших випадках Сторона, що отримує конфіденційну інформацію, має право на її розголошення виключно за письмовою згодою іншої Сторони. Сторони несуть відповідальність за розголошення конфіденційної інформації відповідно до чинного законодавства України шляхом відшкодування збитків, що понесені іншою Стороною, внаслідок розголошення такої інформації. Сторона, що зазнала збитків, надає іншій Стороні обґрунтовані письмові підтвердження (розрахунки) розмірів таких збитків.	**11.1.** The Parties hereby undertake to preserve and not to make unauthorized disclosure to third parties of confidence information, including bank secrets and financial service secrets, about each other, and to take all appropriate actions to preserve such information. Generally known, public information, or information that is not confidential in accordance with the terms of the current legislation of Ukraine, is not considered to be confidential information. It is not considered an unauthorized disclosure of confidential information, if such disclosure is necessary for the performance of the Agreement, in particular in cases of disclosure of confidential information to the National Bank of Ukraine, the NSSMC, the Central Depository, the Settlement Centre, stock exchanges, the Depository Institution, law enforcement, controlling and regulatory authorities, as well as in other cases, provided for by the current legislation of Ukraine. In all other cases, the Party receiving confidential information has the right to disclose it with the written consent of the other Party only. The Parties shall be responsible for the disclosure of confidential information in accordance with the current legislation of Ukraine by indemnifying the losses incurred by the other Party because of the disclosure of such information. The Party that suffered losses shall provide the other Party with substantiated written confirmations (calculations) of the amount of such losses.
11.2. Банк та Клієнт підтверджують і гарантують, що при передачі одне одному персональних даних будь-яких фізичних осіб, які містяться в Договорі та інших наданих документах, були дотримані вимоги чинного законодавства України у сфері захисту персональних даних, у тому числі в частині отримання згоди на обробку персональних даних таких фізичних осіб. Банк обробляє такі персональні дані з	**11.2.** The Bank and the Client hereby confirm and guarantee that when transferring to each other the personal data of any natural persons contained in the Agreement and other documents provided, the requirements of the current legislation of Ukraine in the field of personal data protection were met, including in the part of obtaining consent for processing personal data of such natural persons. The Bank processes such personal data for

метою та у зв'язку із виконанням Договору відповідно до вимог чинного законодавства України та включає їх до бази персональних даних Банку, що знаходиться за місцезнаходженням Банку, вказаного в Індивідуальному договорі.	the purpose and in connection with the execution of the Agreement in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine and includes them in the Bank's personal database kept at the Bank's location specified in the Individual Agreement.
11.3. Банк повідомляє Клієнта про те, що він має зв'язки із спорідненими особами групи «DCH», а Клієнт усвідомлює та згоден з тим, що будь-яка інформація, отримана Банком стосовно Клієнта, може використовуватись такими особами. Банк та споріднені особи групи «DCH» несуть відповідальність за незаконне розголошення конфіденційної інформації про Клієнта третім особам відповідно до чинного законодавства України.	**11.3.** The Bank informs the Client that it has relations with related persons of the DCH Group, and the Client is aware and agrees that any information received by the Bank regarding the Client may be used by such persons. The Bank and related parties of the DCH Group are responsible for the illegal disclosure of confidential information about the Client to third parties in accordance with the current legislation of Ukraine.
12. **ПОВІДОМЛЕННЯ СТОРІН**	**12. NOTICE TO THE PARTIES**
12.1. Клієнт вважається належним чином повідомленим та таким, що отримав відповідне повідомлення/вимогу Банку у випадках, встановлених Договором, якщо таке повідомлення здійснене: - Засобами електронного зв'язку у випадках, передбачених Договором; - вручення Клієнту письмового повідомлення/вимоги особисто представнику Клієнта; та/або - передачі письмового повідомлення/вимоги рекомендованим листом з описом вкладення та повідомленням про отримання або доставкою кур'єрською службою на адресу, зазначену в Індивідуальному договорі, або на ту адресу, яка буде повідомлена самим Клієнтом письмово; та/або - надіслання письмового повідомлення/вимоги на адресу електронної пошти, зазначену в Індивідуальному договорі, та/або на ту адресу електронної пошти, яка буде повідомлена самим Клієнтом письмово; та/або - розміщення інформації на сайті Банку www.creditdnepr.com.ua (виключно для загальних повідомлень). Зазначені способи надання інформації/повідомлень Клієнт Сторони визнають надійними. Клієнт вважається повідомленим/таким що отримав вимогу навіть у тому випадку, коли письмове повідомлення/вимога, надіслане на його останню відому адресу, яка зазначена в Договорі та/або письмово повідомлена Клієнтом, не було йому доставлено (вручено) незалежно від причин.	**12.1.** The Client is considered to have been duly informed and to have received the appropriate notification/requirement from the Bank in the cases established by the Agreement if such notification is made: - By Means of Electronic Communication, in the cases stipulated by the Agreement; - by service to the Client of a written notice/request personally to the Client's representative; and/or - by sending a written notice/request by registered letter with a description of the attachment and notification of receipt or delivery by courier service to the address specified in the Individual Agreement or to the address that will be notified by the Client in writing; and/or - sending a written notice/request by email as specified in the Individual Agreement and/or email address that will be notified by the Client in writing; and/or - posting of information on the Bank's website www.creditdnepr.com.ua (exclusively for general announcements). The specified methods of providing information/messages are considered to be reliable by the Client and the Parties. The Client is considered notified/as having received the demand even if the written notice/request sent to his/her/its last known address, which is specified in the Agreement and/or notified in writing by the Client, was not delivered (served) to him/her/it, regardless of the reasons.
12.2. Банк вважається належним чином повідомленим, якщо повідомлення здійснено Клієнтом шляхом направлення відповідного рекомендованого листа з описом вкладення та повідомленням про отримання або доставкою повідомлення кур'єрською службою на адресу місцезнаходження Банку, зазначену в Індивідуальному договорі або іншу адресу, про яку повідомив Банк.	**12.2.** The Bank is considered duly notified if the notification is made by the Client by sending a corresponding registered letter with a description of the attachment and notification of receipt or delivery of the notification by courier delivery service to the address of the Bank's location specified in the Individual Agreement or another address notified by the Bank.
13. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ	**13. FINAL PROVISIONS**
13.1. З усіх питань, що не врегульовані в Договорі, Сторони керуються чинним законодавством України.	**13.1.** On all matters not regulated in the Agreement, the Parties shall be governed by the current legislation of Ukraine.
13.2. Спори, що випливають з Договору, вирішуються шляхом проведення переговорів між Сторонами або в судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.	**13.2.**Disputes arising from the Agreement shall be resolved through negotiations between the Parties or in court following the current legislation of Ukraine.

13.3. Якщо будь-яке положення Договору буде визнано недійсним, інші положення цього Договору вважаються дійсними.	**13.3.** If any provision of the Agreement is deemed invalid, the other provisions of this Agreement shall be considered valid.
13.4. Сторони зобов`язуються строк 3 робочих днів повідомити одна одну про зміну назви, юридичної та фактичної адреси, номерів телефонів, зміну контактних осіб або їх контактних даних, а також про прийняття рішення про ліквідацію, реорганізацію або банкрутство однієї із Сторін.	**13.4.** The Parties hereby undertake to notify each other within 3 working days of a change of name, legal and actual address, telephone numbers, change of contact persons or their contact data, as well as of a decision on liquidation, reorganization, or bankruptcy of one of the Parties.
13.5. Сторони повністю розуміють умови цього Договору, свої права та обов'язки за цим Договором, погоджуються з ними та підтверджують свою здатність виконувати їх.	**13.5.** The Parties fully understand the terms and conditions of this Agreement, their rights, and obligations under this Agreement, agree with them and confirm their ability to fulfil them.
13.6. Цей Генеральний договір складено українською та англійською мовами. У випадку розбіжностей пріоритетним є текст Генерального договору, викладений українською мовою. Сторони згодні з тим, що будь-який Індивідуальний договір, Правочин, Замовлення, Звіт, Анкета оцінювання, інші документи, пов'язані з Договором та його виконанням, можуть бути складені українською та англійською мовами, і в такому випадку за наявності розбіжностей пріоритетним є текст відповідного документу, викладений українською мовою, якщо інше прямо не вказано в такому документі.	**13.6.** This Master Agreement is drawn up in Ukrainian and English. In case of disagreement, the text in Ukrainian shall prevail. The Parties agree that any Individual Agreement, Transaction, Order, Report, Evaluation Questionnaire, other documents related to the Agreement and its implementation may be drawn up in Ukrainian and English, and in such case, in the event of disagreement, the text in Ukrainian of the relevant document shall prevail unless otherwise expressly stated in such document.
Голова Правління **АТ «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО»/** **Chairman of the Board** **of JSC "BANK CREDIT DNIPRO"**	**Панов С.М./** **Panov S.M.**